

С. В. Малышева¹, В. В. Подлущкая²

Институт бизнеса БГУ, Минск, Беларусь,

¹ s_malysheva@tut.by, ² podlutskaya@sbmtby

ЯЗЫКОВОЕ ПОРТФОЛИО КАК ИННОВАЦИОННАЯ ТЕХНОЛОГИЯ ОБУЧЕНИЯ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ

Дается описание языкового портфолио и его функций, рассматривается опыт использования данной технологии в обучении студентов вузов иностранному языку, определяются проблемы, связанные с внедрением технологии в учебный процесс, и вопросы, требующие дальнейшей проработки, предлагаются варианты работы с технологией языкового портфолио.

Ключевые слова: *инновация, преподаватель иностранного языка, языковое портфолио, методика преподавания иностранных языков*

S. Malysheva¹, V. Podlutskaya²

School of Business of BSU, Minsk, Belarus,

¹ s_malysheva@tut.by, ² podlutskaya@sbmtby

LANGUAGE PORTFOLIO AS AN INNOVATIVE TECHNOLOGY FOR TEACHING A FOREIGN LANGUAGE

The article describes the structure and functions of the language portfolio, summarizes the scope and findings of the experience in using this technology in teaching students of a higher educational institution, outlines the pedagogical challenge posed by the language portfolio and suggests various possibilities for future work.

Keywords: *innovation, foreign language teacher, language portfolio, methods of teaching foreign languages*

Понятие «инновация» часто отождествляется с понятиями «нововведение», «новшество», «реформирование» и, в более широком смысле, «всякое изменение вообще». В научной литературе различают понятия «новшество» – новое средство (новый метод, методика, технология, программа и т. п.) и «инновация», которую следует рассматривать не как единичный акт, а как деятельность, подразумевающую единство процессов создания, освоения и применения педагогических новшеств. В белорусской научно-педагогической литературе педагогическая инноватика определяется как специальная область научно-педагогического знания, раскрывающая сущность и закономерные связи инновационных процессов в образовании [1].

Проблема внедрения в учебный процесс всевозможных нововведений, способных усовершенствовать сложившуюся образовательную систему переподготовки без отступления от требований стандарта, настоятельно требует поиска подходов и доказанных положительных результатов в овладении, например, иностранным языком. Количество персонализированных методов и методик уже превысило 40. Решением этой проблемы может стать только преобразование учебного процесса в непрерывно инновационный. Своеобразие учебного процесса состоит в том, что он в принципе персонифицирован личностными качествами преподавателя и студента, наполнен элементами импровизации, существенно корректирующими любой

заранее подготовленный идеализированный проект предстоящей учебной деятельности. Готовый сценарий учебной деятельности не может предусмотреть все непредвиденные ситуации, вынуждающие преподавателя повседневно решать новые практические задачи.

Есть инновации, которые прошли апробацию в течение более 20 лет, показали свою важность в овладении навыками межкультурной коммуникации. К таким относится европейское языковое портфолио (*European Language Portfolio, ELP*). В наших условиях языковое портфолио – технология накопления и систематизации информации по овладению английским языком за период обучения студентов под контролем преподавателей различных дисциплин, но с едиными нижеописанными требованиями.

Портфолио (от фр. *porter* – «носить», лат. *in folio* – «в размер листа») представляет собой технологию работы с результатами учебно-познавательной деятельности слушателей, которая может использоваться для демонстрации, анализа и оценки образовательных результатов, развития рефлексии, повышения уровня осознания, понимания и самооценки результатов образовательной деятельности. Технология портфолио выполняет функцию информационного поиска, систематизации информации, подготовки материалов для создания и защиты курсовой работы, изучения материалов для прохождения и отчета по педагогической практике, освоения инновационных подходов к самообразованию и совершенствования языковых навыков в каникулярный период. Портфолио может стать одним из способов формирования ключевой компетентности – «самоменеджмента» – и объектом оценки владения.

Цель применения технологии – научить отбирать, систематизировать и анализировать информацию по выбранной теме, работать с различными источниками информации; на уровне учебных дисциплин (практика языка, грамматика, фонетика, методика) – проследить динамику отношения студента к учебной дисциплине, процесса освоения учебной программы и учебных достижений. Функции языкового портфолио в образовательном процессе могут быть следующие:

- 1) диагностическая – позволяет показать те аспекты развития студента, которые необходимо формировать, а также стороны, являющиеся проблемными точками в его обучении;
- 2) целеполагания – развивает у студента умение ставить перед собой цели и задачи, планировать и выполнять свою деятельность;
- 3) мотивационная – способствует поддержанию интереса к изучаемому предмету за счет включения и выполнения разнообразных учебных заданий;
- 4) информационная – помогает обобщить и систематизировать значительное количество учебно-методической информации по изучаемым темам, создать целостную картину и взаимосвязь изучаемых предметов;
- 5) функция оценивания – дает возможность получения обратной связи и включения процессуальной оценки, раскрывающей не только результат, но и характер его достижения;
- б) контролирующая – позволяет отслеживать этапы и качество овладения студентами учебным материалом.

В зависимости от того, какова цель портфолио, оно бывает либо краткосрочным, либо длительным, либо постоянным.

Портфолио может быть создано как в электронном, так и в бумажном виде, но с учетом особенностей обучения языку предпочтителен электронный вариант. Портфолио документов содержит сертифицированные (документированные и оцененные) индивидуальные образовательные достижения и представляет собой систематизированный набор аттестационных работ студентов по данному курсу, создается в течение всего периода изучения дисциплины и представляется преподавателю перед итоговым оцениванием. Портфолио процесса

отражает все фазы и этапы обучения, включает дневники самонаблюдения и различные формы самоотчета и самооценки в ходе выполнения какого-либо учебного задания, тем самым способствует развитию навыков профессиональной рефлексии.

Показательное портфолио включает в себя только лучшие результаты работы, отобранные в ходе совместного обсуждения студента с преподавателем (обучение в сотрудничестве). Обязательным требованием является полная и всесторонняя презентация работы. В ее состав входят разнообразные аудио- и видеозаписи, фотографии, электронные версии работ.

Рабочее языковое портфолио содержит коллекцию работ, собранных за определенный период обучения, и предполагает качественную оценку, например, по параметрам полноты, разнообразия и убедительности материалов, ориентированности на выбранный курс и др. Он оформляется в виде «скрэпинг-книжки» слушателя с приложением его работ, представленных в виде текстов, электронных версий, фотографий, видеозаписей.

Оценочное портфолио включает в себя характеристики, отражающие отношение студента к учебной деятельности.

Тематическое языковое портфолио содержит материалы, которые отражают цели, процесс и результат решения какой-либо конкретной проблемы. В него входят работы студента в рамках той или иной темы курса (модуля). Компонентами портфолио могут стать самостоятельные работы, результаты проверочных и контрольных работ, тестов, результаты групповой работы, черновики, грамматические схемы, проекты, творческие работы, аудио- и видеоматериалы, таблицы, анкеты и результаты их обработки, отчеты об интервью, вопросы, дневники наблюдения, письма, глоссарии. Рекомендуются, чтобы в учебном языковом портфолио были по крайней мере три обязательных элемента:

- 1) сопроводительное письмо «владельца» с описанием цели, предназначения и краткого описания портфолио;
- 2) содержание (или оглавление) портфолио с перечислением его основных элементов;
- 3) самоанализ и взгляд в будущее использование и ведение портфолио в образовательном учреждении.

Технологическая карта составления портфолио предполагает следующие источники информации: учебная, справочная, художественная, научная литература; материалы СМИ; иллюстративный, статистический материал; интервью со специалистом; аудиовизуальные источники; интернет-ресурсы.

Варианты использования портфолио в образовательном процессе:

1. Отдельное занятие – презентация (защита) портфолио. Оно проводится в конце учебного курса; портфолио является проблемным, может быть выполнено на определенную тему, раскрывать сущность эксперимента, иллюстрировать процесс практики, содержать рефлексивные элементы. Защита портфолио может считаться формой для выставления итоговой оценки по отдельной дисциплине и проводиться на английском языке.

2. Семинар с использованием элементов портфолио. Презентация и непродолжительное обсуждение портфолио.

3. Занятие с использованием кейс-технологии, портфолио может создаваться по конкретному кейсу, включать в себя как решение кейса, так и дополнительный материал, необходимый для его решения, либо весь кейс полностью.

4. Занятие с использованием технологии «Дебаты» – создаются и используются портфолио команд и отдельных игроков (спикеров).

5. Лекционное занятие. Портфолио может содержать материалы мини-уроков, примеры, конспекты различных источников, к которым преподаватель будет направлять слушателей в ходе лекции.

В отличие от традиционного подхода, разделяющего преподавание, учение и оценивание, портфолио органически интегрирует эти три составляющие процесса обучения, позволяет объединить количественную и качественную оценку учебных достижений посредством анализа разнообразных продуктов его образовательной деятельности. Поощряется не только оценка, но и самооценка, взаимооценка, также самоанализ и самоконтроль слушателями. Языковое портфолио направлено на сотрудничество преподавателя и в целях оценки достижений, приложенных усилий и прогресса в ходе освоения программы учебной языковой дисциплины. Языковое портфолио дает возможность непрерывной оценки и самооценки в условиях вузовского образования, которая смещает акценты от жестких факторов традиционной оценки к гибким условиям альтернативной оценки, внедряемая «активная оценка». Портфолио легко интегрируются в профессиональные и служебные системы оценки. Это дает возможность раннего формирования профессионально значимых умений студентов и способствует развитию их самостоятельности, что непременно приведет к применению этой технологии в последующей деятельности после окончания обучения.

Использование языкового портфолио в учебном процессе преподавателями всех дисциплин способствует развитию у студентов навыков работы с различными видами учебной и профессиональной информации, формированию профессиональной рефлексии, а также профессиональных и общекультурных компетенций [3, 4].

Список использованных источников

1. Цыркун, И. И. Педагогическая инноватика [Электронный ресурс] / И. И. Цыркун. – Режим доступа: <https://kped.bspu.by/admin-panel/vendor/kcfinder/upload/files/Books/%D0%9F%D0%B5%D0%B4%D0%B0%D0%B3%D0%BE%D0%B3%D0%B8%D1%87%D0%B5%D1%81%D0%BA%D0%B0%D1%8F%20%D0%B8%D0%BD%D0%BD%D0%BE%D0%B2%D0%B0%D1%82%D0%B8%D0%BA%D0%B0.pdf>. – Дата доступа: 03.03.2020.
2. Хуторской, А. В. Педагогическая инноватика: методология, теория, практика / А. В. Хуторской. – М. : Изд-во УНЦ ДО, 2005. – 222 с.
3. Perspectives from the European Language Portfolio: learner autonomy and self-assessment [Electronic resource]. – Mode of access: <https://b-ok.cc/book/2073580/734aa3>. – Date of access: 03.03.2020.
4. The Language Teacher's Portfolio. A Guide for Professional Development (Contemporary Language Studies) [Electronic resource]. – Mode of access: <https://b-ok.cc/book/1130081/94e9af>. – Date of access: 03.03.2020.

УДК 378:005.94

Н. С. Мальченко

Институт бизнеса БГУ, Минск, Беларусь, nmalchenko@sbmt.by

О РЕАЛИЗАЦИИ НОВОВВЕДЕНИЙ ПО УПРАВЛЕНИЮ ЗНАНИЯМИ В ВЫСШЕМ УЧЕБНОМ ЗАВЕДЕНИИ

Рассмотрены аспекты, связанные с внедрением нововведений по управлению знаниями в вузе. Проведен анализ особенностей деятельности вуза, которые необходимо учесть при совершенствовании системы управления знаниями учебного заведения.

Ключевые слова: управление знаниями, вуз